|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Die Bundesregierung Deutschlands hat beschlossen, dass Vertriebene aus der Ukraine ab dem 01.06.2022 keine Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) mehr erhalten, sondern Leistungen nach den Sozialgesetzbüchern Zwei und Zwölf (SGB II und SGB XII)  Für Sie als Vertriebene aus der Ukraine hat das Vorteile:  Durch diese Regelung werden Sie ab dem 01.06.2022 anerkannten Flüchtlingen gleichgestellt und erhalten höhere Geldleistungen sowie eine bessere Gesundheitsversorgung.  Durch das SGB II bekommen Sie zudem verbesserte Unterstützung bei der Integration in den Arbeitsmarkt. Das „Jobcenter“ Ihres derzeitigen Wohnortes ist Ihre zentrale Anlaufstelle für Fragen rund um die Themen „Geldleistungen“ und „Integration in den Arbeitsmarkt“.  Sofern Sie nachweislich aus gesundheitlichen Gründen nicht oder nicht mehr in der Lage sind, eine Arbeitsstelle anzutreten, oder Ihr Geburtsdatum vor dem 02.08.1956 liegt, erhalten Sie Geldleistungen nach dem SGB XII durch das Sozialamt Ihres derzeitigen Wohnortes. Solange Sie diese Leistungen erhalten, findet eine Integration in den ersten Arbeitsmarkt nicht statt. Freiwillig dürfen Sie jedoch eine Arbeitsstelle annehmen.  Sowohl das „Jobcenter“ als auch das Sozialamt befinden sich im Gebäude der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung Ihres derzeitigen Wohnortes.  Um die Leistungen ab dem 01.06.2022 zu erhalten, müssen Sie und Ihre Angehörigen den beigefügten Antrag ausfüllen und beim „Jobcenter“ bzw. Sozialamt Ihres derzeitigen Wohnortes einreichen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihre Asylstelle, dort wird man Sie unterstützen und beim Ausfüllen des Antrags behilflich sein.  Sofern nach Bewilligung der Leistungen nach dem  SGB II oder dem SGB XII eine Veränderung in Ihren  persönlichen oder wirtschaftlichen Verhältnissen  eintritt, sind Sie verpflichtet, diese dem  „Jobcenter“ bzw. dem Sozialamt sofort mitzuteilen  (z.B. Umzug, Arbeitsaufnahme, Auszug eines  Familienmitglieds).  **Bitte beachten Sie:  Voraussetzung ist die Registrierung im Ausländerzentralregister (AZR) und die Vorlage der sogenannten Fiktionsbescheinigung oder eines Aufenthaltstitels nach § 24, Abs. 1, des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG).**  Es besteht ein Anspruch auf Leistungen zum Lebensunterhalt (inkl. Krankenversicherung), zudem können die Kosten für Unterkunft und Heizung übernommen werden.  Sie erhalten Zugang zu allen Förder- und Qualifizierungsangeboten, wie zum Beispiel Sprachkursen, Integrationskursen sowie Weiterbildungen.  Das Jobcenter unterstützt bei der Anerkennung der Berufsabschlüsse und arbeitet  eng mit anderen Behörden und auch den Geflüchtetenunterkünften zusammen. |  | Федеральний уряд Німеччини вирішив, що з 01.06.2022 року переміщені особи з України більше не отримуватимуть послуги, відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG), а лише пільги згідно з книгами 2 і 12 Соціального кодексу (SGB II і SGB). XII).  Для вас, як переселенця з України, це має переваги:  У результаті цього регламенту з 01.06.2022 року до вас будуть ставитися нарівні з визнаними біженцями, а також ви будете отримувати вищі грошові виплати та краще медичне обслуговування.  SGB ​​II також надає вам покращену підтримку для інтеграції на ринок праці. «Центр зайнятості» за вашим поточним місцем проживання є вашим центральним контактним пунктом з питань, що стосуються «грошових виплат» та «інтеграції на ринок праці».  Якщо ви явно не в змозі або більше не можете працювати за станом здоров’я, або якщо ваша дата народження припала до 02.08.1956 року, ви будете отримувати грошову допомогу відповідно до SGB XII від служби соціального забезпечення за вашим поточним місцем проживання. Поки ви отримуєте ці пільги, ви не будете інтегровані на перший ринок праці. Однак ви можете погодитися на роботу добровільно.  І «Центр зайнятості», і офіс соціальної допомоги знаходяться в будівлі міської чи міської адміністрації за місцем вашого поточного проживання.  Для отримання допомоги з 01.06.2022 року Вам та Вашим родичам необхідно заповнити додану заяву та подати її до «Центру зайнятості» або соціального захисту за місцем проживання. Будь ласка, зв’яжіться з вашим офісом притулку, вони підтримають вас і допоможуть заповнити заяву.  Якщо після затвердження пільг за  SGB ​​II або SGB XII відбувається зміна ваших особистих або економічних обставин, ви зобов’язані негайно повідомити «Центр зайнятості» або службу соціальної допомоги (наприклад, переїзд, початок роботи, виїзд членa сім'ї).  **Важливо!** **Обов'язковою умовою є подання так званого свідоцтва про тимчасове посвідчення про легальне перебування у країні (Fiktionsbescheinigung) або дозволу на проживання відповідно до § 24, пункт 1 Закону про проживання (AufenthG).**  Є право на прожитковий мінімум (включаючи медичне страхування), а також можуть покриватися витрати на проживання та опалення. Ви матимете доступ до всіх пропозицій підтримки та кваліфікації, таких як мовні курси, інтеграційні курси та подальше навчання.  Центр зайнятості підтримує визнання професійної кваліфікації та тісно співпрацює з іншими органами влади, а також з притулками для біженців. |